



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 17. joulukuuta 2012 (10.01)
(OR. en)**

**15555/12
ADD 1**

**PV/CONS 56
JAI 741
COMIX 601**

LISÄYS EHDOTUKSEEN PÖYTÄKIRJAKSI

Asia: Euroopan unionin neuvoston **3195.** istunto (**OIKEUS- ja SISÄASIAT**),
Luxemburg, 25. ja 26. lokakuuta 2012

JULKISESTI KÄSITELTÄVÄT KOHDAT¹

Sivu

A-KOHTIEN LUETTELO (asiak. 15257/12 PTS A 85)

Kohta 1:	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi turvapaikanhakijoiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (uudelleenlaadittu) [ensimmäinen käsittely]	3
Kohta 2:	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS+L)	3

ESITYSLISTAN KOHDAT (asiak. 15083/12 OJ/CONS 55 JAI 707 COMIX 585)

Kohta 3:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi unionin pelastuspalvelumekanismista [ensimmäinen käsittely]	7
Kohta 4:	Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä [ensimmäinen käsittely]	8
Kohta 5:	Muut asiat	8
Kohta 12:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rikoshyödyn jäädyttämisestä ja menetetyksi tuomitsemisesta Euroopan unionissa [ensimmäinen käsittely]	9
Kohta 13:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi unionin taloudellisten etujen suojaamisesta rikosoikeudellisin keinoin [ensimmäinen käsittely]	9
Kohta 14:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus) [ensimmäinen käsittely]	9
Kohta 15:	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sisäpiirikaupoista ja markkinoiden manipuloinnista määrättävistä rikosoikeudellisista seuraamuksista [ensimmäinen käsittely]	10
Kohta 16:	Muut asiat	10

*
* *

¹ Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien unionin säädösten käsittely (Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohta), muut yleisölle avoimet neuvoston käsittelyt ja julkiset keskustelut (neuvoston työjärjestyksen 8 artikla).

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

(julkinen käsittely Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohdan mukaisesti)

A-KOHDAT

1. Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi turvapaikanhakijoiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vaatimuksista (uudelleenlaadittu) [ensimmäinen käsittely]

- Poliittinen yhteisymmärrys
14112/1/12 REV 1 ASILE 116 CODEC 2201
+ REV 1 COR 1 (fr)
hyväksytty Coreper II:ssa 3.10.2012

Neuvosto vahvisti poliittisen yhteisymmärryksen vastaanottoedellytyksiä koskevan direktiivin muuttamista koskevasta uudelleenlaadintaehdotuksesta.

2. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] (LS+L)

- PE-CONS 45/12 FIN 516 CODEC 1862 OC 399
hyväksytty Coreper II:ssa 24.10.2012

Neuvosto hyväksyi Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannan ja ehdotetun säädöksen, Alankomaiden valtuuskunnan pidättyessä äänestämästä, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti. (Oikeusperusta: SEUT 322 artikla ja Euratomin perustamissopimuksen 106 a artikla).

Yhteinen lausuma monivuotiseen rahoituskehykseen liittyvistä asioista

"Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sopineet, että varainhoitoasetusta tarkistettaisiin sisällyttämällä siihen muutokset, joita vuosien 2014–2020 monivuotista rahoituskehystä koskevien neuvottelujen tulokset edellyttävät ja jotka koskevat muun muassa seuraavia asioita:

- hätäapuvarauksen ja Verkkojen Eurooppa -välineestä rahoitettujen hankkeiden varojen siirtämistä varainhoitovuodelta toiselle koskevat säännöt;
- käyttämättömien määrärahojen ja talousarvion ylijäämän siirtäminen varainhoitovuodelta toiselle ja vastaava ehdotus näiden ottamisesta maksuja ja maksusitoumuksia koskevaan varaukseen;
- Euroopan kehitysrahaston mahdollinen sisällyttäminen unionin talousarvioon;
- tupakkatuotteiden laittoman kaupan torjuntaa koskevien sopimusten tuloksena saatujen varojen käsittely."

Yhteinen lausuma 203 artiklassa tarkoitetuista kiinteistömenoista

"Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat sopineet, että:

1. edellä 203 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua varhaisen vaiheen ilmoittamismenettelyä ja 203 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua ennakkohyväksyntämenettelyä ei sovelleta veloitusetta tai symboliseen hintaan tapahtuvaan maanhankintaan;
2. edellä 203 artiklassa "kiinteistöillä" tarkoitetaan ainoastaan muita kuin asuinkiinteistöjä. Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat pyytää mitä tahansa asuinkiinteistöihin liittyviä tietoja;
3. poikkeustapauksissa tai kiireellisissä poliittisissa tilanteissa 203 artiklan 4 kohdassa tarkoitettut tiedot EU:n kolmansissa maissa oleviin edustustoihin tai toimistoihin liittyvistä kiinteistöhankeista voidaan toimittaa yhdessä 203 artiklan 5 kohdan mukaisten kiinteistöhankkeita koskevien tietojen kanssa. Näissä tapauksissa Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio sitoutuvat käsittelemään kiinteistöhankkeen mahdollisimman pian;
4. edellä 203 artiklan 5 ja 6 kohdassa tarkoitettua ennakkohyväksyntämenettelyä ei sovelleta kiinteistöhankkeiden tarkkojen kustannusten ja rahoituksen arviointiin tarvittaviin alustaviin sopimuksiin tai selvityksiin;
5. edellä 203 artiklan 7 kohdan ii–iv alakohdassa esitetyt 750 000 tai 3 000 000 euron kynnysarvot sisältävät kiinteistön varustelun; vuokrasopimuksissa näitä kynnysarvoja sovelletaan vuokraan ilman hoitovastiketta ja ne sisältävät kiinteistön varusteluun liittyvät kustannukset;
6. edellä 203 artiklan 3 kohdan a alakohdassa mainitut menot eivät sisällä hoitovastiketta;
7. komission antaa vuoden kuluttua varainhoitoasetuksen täytäntöönpanopäivästä kertomuksen 203 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamisesta."

Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteinen lausuma 203 artiklan 3 kohdasta

"Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat yksimielisiä siitä, että vastaavat säännökset sisällytetään Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja Euratomin perustamissopimuksen mukaisesti perustettujen elinten varainhoidon puiteasetukseen."

Neuvoston lausuma 34 ja 40 artiklasta unionin tuomioistuimen asian johdosta Asia C-77/1

"Neuvosto muistuttaa, että varainhoitoasetuksen hyväksytty teksti ei vaikuta niihin asiassa C-77/1 esiin otettuihin seikkoihin, jotka koskevat talousarvioiden hyväksymistä ja julkaisemista; hyväksyttyä tekstiä tarkistetaan, jos tarkistaminen osoittautuu välttämättömäksi tekstin saattamiseksi vastaamaan tuomioistuimen asiassa antamaa tuomiota."

Komission lausuma 59 artiklan 5 ja 6 kohdasta

"Komissio vahvistaa, että:

- tietojen vuotuinen toimittaminen komissiolle 59 artiklan 5 kohdan mukaisesti antaa yleiskuvan muun muassa niiden menojen kirjanpidosta, jotka ovat aiheutuneet alakohtaisten sääntöjen mukaan määritellyn viiteajanjakson aikana;
- nämä tiedot toimitetaan erillään 59 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuista tilien tarkastus- ja hyväksyntämenettelyistä.

Varainhoitoasetus ei vaikuta tilien tarkastus- ja hyväksyntämenettelyjä koskeviin yksityiskohtaisiin sääntöihin eikä menojen päättämistä koskeviin yksityiskohtaisiin sääntöihin, jotka määritellään alakohtaisissa säännöissä."

Komission lausuma jäsenvaltioiden 59 artiklan 5 kohdan mukaista, tarvittavien tietojen toimittamisvelvoitetta koskevasta määräajasta

"Vuosittaisten tietojen toimittaminen 15 päivän helmikuuta jälkeen merkitsee myös niiden määräaikojen lykkääntymistä, jotka koskevat unionin varoja yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa hallinnoivien pääosastojen vuotuisten toimintakertomuksen allekirjoittamista ja näiden toimintakertomusten toimittamista tilintarkastustuomioistuimelle sen vuosikertomuksen yhteydessä. Näin ollen se vaarantaa toimintakertomusten yhteenvedon 66 artiklan 9 kohdassa tarkoitetun toimittamisen Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 15 päivänä kesäkuuta sekä 162 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tilintarkastustuomioistuimen huomautusten toimittamisen määräajan mukaisesti."

Komission lausuma 59 artiklan 5 kohdan viimeisestä alakohdasta

"Komissio muistuttaa, että se noudattaa varainhoitoasetuksen 59 artiklan 1 kohdan mukaisesti syrjimättömyyden periaatetta, kun se hoitaa talousarvion toteuttamistehtäviään varoja yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa hallinnoiden. Näin ollen komission suorittamaan 59 artiklan 5 kohdan mukaisesti sille toimitettujen asiakirjojen tarkastukseen ja arviointiin ei vaikuta mitenkään se, että jäsenvaltio ei ole toimittanut asianmukaisella kansallisella tai alueellisella tasolla allekirjoitettua vapaaehtoista lausumaa."

Komission lausuma 77 artiklan 3 kohdan soveltamisesta rakennerahastoihin

"Jos jäsenvaltio havaitsee ja korjaa sääntöjenvastaisuuksia omaan lukuunsa, se voi käyttää rahaston peruutetut rahoitusosuudet uudelleen kyseisessä toimintaohjelmassa, lukuun ottamatta rahoitusosuikaisun kohteena olevaa toimintaa tai – jos rahoitusosuikaisu koskee systeemistä sääntöjenvastaisuutta – systeemisen virheen vaikutuspiirissä olevaa toimintaa."

Komission lausuma sen ekstrapoloimalla 77 artiklan 4 kohdan mukaisesti tekemistä rahoitusoikaisuista

"Oikaisut lasketaan mahdollisuuksien mukaan aina aiheettomasti käytettyjen määrien mukaisesti.

Komissio vahvistaa, että se käyttää ekstrapoloituja tai kiinteämääräisiä oikaisuja ainoastaan silloin kun aiheettomasti käytettyjä määriä ei voida määrittää tarkasti kohtuullisin ponnisteluin."

Komission lausuma 135 artiklan 6 kohdassa tarkoitettusta avustusten pienentämisestä tai takaisin perimisestä ekstrapoloimalla edunsaajasta johtuvan systeemisen tai toistuvan virheen taikka sääntöjenvastaisuuden tapauksessa

"Komissio vahvistaa, että kun on kyse edunsaajasta johtuvista, todennetuista systeemisistä tai toistuvista virheistä tai sääntöjenvastaisuuksista, pienennettävien tai takaisin perittävien määrien laskennassa käytetään ekstrapolointia vasta viimeisenä keinona.

Pienennettävät tai takaisin perittävät määrät lasketaan aina mahdollisuuksien mukaan edunsaajan toimittamien tarkistettujen rahoitus selvitysten perusteella.

Pienennyksen tai perinnän asteen ekstrapolointia käytetään ainoastaan silloin kun edunsaaja ei pysty laskemaan tarkasti määriä, jotka eivät ole avustuskelpoisia, tai kun niiden tarkka laskeminen aiheuttaisi edunsaajalle merkittäviä hallinnollisia vaikeuksia.

Lisäksi komissio vahvistaa, että se tarkastelee asianmukaisesti edunsaajan mahdollisesti ennen pienentämis- tai perintäpäättöksen tekemistä ehdottamaa perusteltua vaihtoehtoista menetelmää tai astetta."

Komission lausuma 126 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettua sellaisen arvonlisäveron avustuskelpoisuudesta, jota ei voida periä takaisin

"Komissio vahvistaa, että 121 artiklan 2 kohdan e alakohdassa tarkoitettulla tavalla VI osaston säännöksiä – mukaan lukien 126 artiklan 3 kohdan c alakohdan säännökset sellaisen arvonlisäveron avustuskelpoisuudesta, jota ei voida periä takaisin – ei sovelleta 58 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 59 artiklan mukaisesti yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa hallinnoitaviin menoihin."

Komission lausuma 187 artiklan 8 kohdassa tarkoitettua unionin erityisrahastoja koskevasta komiteamenettelystä

"Komissio vahvistaa, että

- unionin erityisrahastojen perustaminen on perusteltava asianmukaisesti unionin toimien tuoman lisäarvon ja täydentävyyden kannalta;
- päätösehdotuksiin unionin erityisrahastojen perustamisesta, pidentämisestä ja purkamisesta sovelletaan tarkastelumenettelyä asiaa koskevien perussäädösten säännösten mukaisesti."

Komission lausuma 203 artiklan 8 kohdassa tarkoitetuista lainoista

"Komissio korostaa, että lainojen käyttäminen kiinteistöjen hankintaan ei ole varainhoitoasetuksen 17 artiklassa tarkoitetun tasapainoperiaatteen vastaista. Varojen lainaamisessa on kyse talousarvion ulkopuolisesta toiminnasta. Lainan määrää ei oteta tulona talousarvioon, ja kiinteistön koko hintaa ei oteta menona talousarvioon. Menoina kirjataan ainoastaan pankille maksettavat vuotuiset erät vuotuista hallinnollista talousarviota (tulot) vastaavasti. Kirjanpidon kannalta lainalla ei rahoiteta talousarvion menoja vaan omaisuuden hankintaa. Lainaa (velkaa) kompensoi kiinteistön (omaisuuden) arvo. Sen vuoksi kiinteistöjen hankintalainat eivät kerrytä alijäämää."

ESITYSLISTAN KOHDAT

3. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi unionin pelastuspalvelumekanismista [ensimmäinen käsittely]

– Tilanneselvitys / periaatekeskustelu

14445/12 PROCIV 151 COHAF 119 COCON 32 JAI 662 FIN 710

CODEC 2272 PESC 1180

Neuvosto kävi puheenjohtajavaltion tilanneselvityksen (14445/12) perusteella periaatekeskustelun ehdotuksesta unionin pelastuspalvelumekanismiin perustamiseksi. Komissio esitti alkuperäisen ehdotuksen joulukuussa 2011 (18919/11).

Neuvosto oli yhtä mieltä siitä, että olisi vähitellen vahvistettava ehkäisy politiikkaa kehittämällä kaikissa jäsenvaltioissa riskiin perustuva lähestymistapa suuronnettomuuksien hallintaan ottaen huomioon jäsenvaltioiden väliset erot riskinarvioinnissa ja suunnittelupolitiikassa.

Neuvosto keskusteli myös siitä, missä määrin jäsenvaltioiden olisi sitouduttava mekanismiin, ja siitä, että EU:n talousarviosta voitaisiin ehkä osoittaa taloudellisia kannustimia ehdotettua jäsenvaltioiden vapaaehtoista hätäapureserviä varten.

Neuvosto sopi lopuksi harkitsevansa prosessia, jossa komissio yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa määrittäisi merkittävät puutteet vapaaehtoisen reservin voimavaroissa ja, mikäli puutteita havaitaan, tarkastelisi kaikkia edellä mainitussa puheenjohtajan selvityksessä esitettyjä käytettävissä olevia vaihtoehtoja näiden puutteiden korjaamiseksi mahdollisimman tehokkaasti.

4. Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä [ensimmäinen käsittely]

- Tilanneselvitys
14823/12 ASILE 126 CODEC 2356

Puheenjohtajavaltio esitti neuvostolle tilanneselvityksen turvapaikka-asioita koskevien säädösehdotusten käsittelystä ja kehotti neuvoston valmisteluelimiä jatkamaan työtä jäljellä olevien ehdotusten osalta.

5. Muut asiat

Puheenjohtajavaltion ilmoitus käsiteltävinä olevista säädösehdotuksista

Neuvosto pani merkille puheenjohtajavaltion antamat tiedot seuraavista säädösehdotuksista:

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä yrityksen sisäisen siirron yhteydessä;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä kausityötä varten;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi turvapaikka- ja maahanmuuttorahastoon ja poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineeseen sovellettavista yleisistä säännöksistä;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamisesta;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineen perustamisesta osana sisäisen turvallisuuden rahastoa;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rahoitustukivälineen perustamisesta sisäisen turvallisuuden rahaston osana ulkorajoja ja viisumiasioita varten.

12. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rikoshyödyn jäädyttämisestä ja menetetyksi tuomitsemisesta Euroopan unionissa [ensimmäinen käsittely]

- Tilanneselvitys / periaatekeskustelu
14826/12 DROIPEN 139 COPEN 223 CODEC 2357

Neuvosto pani merkille direktiiviehdotuksesta käytäviä neuvotteluja koskevan tilanneselvityksen, joka on asiakirjassa 14826/12. Lisäksi käytiin periaatekeskustelu siitä, millä perusteella laajennettua menetetyksi tuomitsemista koskevan säännöksen soveltamisala olisi määriteltävä.

Neuvosto vahvisti, että laajennettua menetetyksi tuomitsemista koskevan 4 artiklan soveltamisala olisi rajoitettava koskemaan vakavia rikoksia suhteellisuusperiaatteen vaatimusten täyttämiseksi. Työ neuvoston valmisteluelimissä jatkuu poliittisen ohjauksen perusteella, ja sen tavoitteena on yleisnäkemykseen pääseminen direktiiviehdotuksesta vuoden loppuun mennessä.

13. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi unionin taloudellisten etujen suojaamisesta rikosoikeudellisin keinoin [ensimmäinen käsittely]

- Komissio esittelee
12683/12 DROIPEN 107 JAI 535 GAF 15 FIN 547 CADREFIN 349
CODEC 1924

Joukko valtuuskuntia käytti puheenvuoron ja esitti mielipiteensä ehdotuksen eri näkökohdista. Puheenjohtajavaltio totesi lopuksi, että työtä olisi jatkettava neuvoston valmisteluelimissä.

14. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus) [ensimmäinen käsittely]

- Tilanneselvitys

Neuvosto pani merkille neuvottelujen tilanteen. Useat valtuuskunnat käyttivät puheenvuoron ja ilmaisivat huolensa, joka liittyi erityisesti välineen oikeudellisen muodon valintaan.

- 15. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sisäpiirikaupoista ja markkinoiden manipulaatiosta määrättävistä seuraamuksista [ensimmäinen käsittely]**
- Tilanneselvitys / periaatekeskustelu
14598/12 DROIPEN 135 EF 219 ECOFIN 824 CODEC 2301

Puheenjohtajavaltio esitti valtuuskunnille tilanneselvityksen direktiiviehdotusta koskevista teknisistä keskusteluista. Tämän jälkeen käytiin periaatekeskustelu siitä, miten ehdotuksessa turvataan *ne bis in idem* -periaate. Puheenjohtajavaltio totesi lopuksi, että se ilmoittaisi keskustelujen tuloksista aineellisen rikosoikeuden työryhmälle säädösehdotuksen käsittelyn jatkamiseksi.

16. Muut asiat

- Puheenjohtajavaltion ilmoitus käsiteltävinä olevista säädösehdotuksista

Neuvosto pani merkille puheenjohtajavaltion antamat tiedot seuraavista säädösehdotuksista:

- Eurooppalaista tutkintamääräystä koskeva Belgian kuningaskunnan, Bulgarian tasavallan, Viron tasavallan, Espanjan kuningaskunnan, Itävallan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan aloite;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi oikeudesta asianajajaan rikosoikeudenkäyntimenettelyissä ja oikeudesta ilmoittaa pidätyksestään;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi oikeusalan ohjelman perustamisesta kaudelle 2014–2020;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi perusoikeus-, tasa-arvo- ja kansalaisuusohjelman perustamisesta kaudelle 2014–2020;
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin perusoikeusviraston monivuotisen toimintakehyksen vahvistamisesta vuosiksi 2013–2017;
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla (uudelleenlaadittu) (Bryssel I).